

НОВОЕ, ИСПРАВЛЕННОЕ ИЗДАНИЕ.

А.СКРЯБИН

Соч. 14

ДВА
ЭКСПРОМПТА

1. X. 2. фис
ДЛЯ ФОРТЕПИАНО



A. SCRIBINE

Op. 14

DEUX
IMPROMPTUS

1. H. 2. fis
POUR PIANO



ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МУЗЫКАЛЬНЫЙ СЕКТОР

Сочинения Скрябина, печатавшиеся при его жизни за границей, теперь переиздаются там совершенно механически, со всеми прежними опечатками.

В настоящее время Музыкальный Сектор Государственного Издательства выпускает новое, исправленное издание сочинений Скрябина, редакция которого возложена на специальную комиссию в составе А. Н. Александрова, В. М. Беляева, А. Б. Гольденвейзера, А. А. Ефременкова, Н. С. Жияева, М. Н. Мейчика, Н. Я. Мясковского, Л. Л. Сабанеева и А. Б. Хессина. Предварительная обработка текста поручена Н. С. Жияеву.

Москва. Январь 1924 г.

Les oeuvres de Scriabine qui ont été publiées de son vivant à l'étranger y sont réimprimées à l'heure qu' il est, comme qui dirait, mécaniquement avec toutes les erreurs d'impression qu' elles contenaient dans l'édition originelle.

La Section Musicale des Editions d'Etat publie actuellement une nouvelle édition des oeuvres de cet auteur soigneusement revue et corrigée. La rédaction de ce travail est confiée à une commission spéciale choisie à cet effet et représentée par Mess.: A. Alexandrow, W. Bélaïew, A. Chessin, A. Ephrémekow, N. Gilaïew, A. Goldenweiser, M. Meytchik, N. Miaskowsky et L. Sabaneïew. La revision préalable du texte est confiée à N. Gilaïew.

Moscou. Janvier 1924.

В настоящем издании экспромптов оп. 14 исправлены все замеченные в тексте издания Беляева и не возбуждающие никаких сомнений опечатки и неточности письма, важнейшие из которых следующие:

Dans l'édition actuelle des Deux Impromptus op. 14 on trouvera corrigées toutes les erreurs d'impression et inexactitudes de notation qui ont été relevées dans le texte de l'édition de Bélaïeff et ne provoquent aucun doute. Les principales d'entre elles sont les suivantes:

Страница. Такт.
Page. Mesure.

Текст издания Беляева.
Texte de l'édition de Bélaïeff.

Исправленная редакция.
Rédaction corrigée.

Экспромпт № 1. Impromptu № 1.

6

18

правая рука
main droite



Такое же исправление сделано в такте 20 и в такте 6 (от конца) стр. 7. Сравн. предыдущий такт и такт 7 (от конца) стр. 7.

Même correction dans la mesure 20 et dans la mesure 6 (du bas) de la page 7. Comparez la mesure précédente et la mesure 7 (du bas) de la page 7.

—

21—22

правая рука
main droite



Ср. такты 20—21 и 24—26.
Comp. mesures 20—21 et 24—26.



Ср. все аналогичные места.
Comp. tous les endroits analogues.

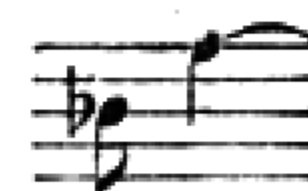
Страница. Такт.
Page. Mesure.

Текст издания Беляева.
Texte de l'édition de Bélaïeff.

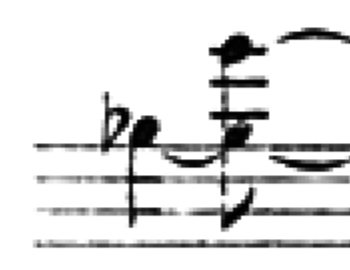
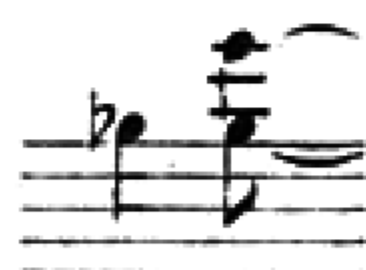
Исправленная редакция.
Réédition corrigée.

Экспромпт № 2. Impromptu № 2.

9 10 правая рука
main droite



— — левая рука
main gauche



Ср. такт 6.
Comp. mesure 6.

10 14 правая рука
main droite



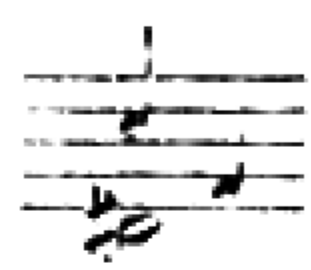
Исправлено по указанию самого Скрябина. Такие же ритмические исправления сделаны в тактах 1 и 3 стр. 11.

Corrigé suivant l'indication de Scriabine lui-même. Mêmes corrections rythmiques dans les mesures 1 et 3 de la page 11.

— 16 правая рука
main droite



— 3 от конца правая рука
du bas main droite



Такое же исправление сделано в следующем такте.
Même correction dans la mesure suivante.

Есть еще одно место, возбуждающее сомнение в точности напечатанного текста; но так как комиссия не имела возможности пользоваться для проверки рукописью Скрябина, находящейся, вероятно, в руках издательства Беляева (за границей), то в тексте настоящего издания оно оставлено в прежнем виде. Это место находится в

Il y a en outre un passage qui fait douter de l'exactitude du texte imprimé. Toutefois la commission n'ayant pas eu la possibilité de confronter ce passage avec le manuscrit de Scriabine qui se trouve probablement entre les mains de l'Édition Bélaïeff (à l'étranger), ledit passage est resté tel quel dans l'édition actuelle. Ce passage se

экспромпте № 2, где в такте 8 стр. 11 возможно, что в правой руке должно быть не как напечатано

trouve dans l'impromptu № 2 où il est possible que dans la mesure 8 de la page 11 la main droite doit jouer non comme il est imprimé



a
mais



или наоборот, в предыдущем такте должно быть не как напечатано

ou au contraire qu'il faille jouer dans la mesure précédente non comme il est imprimé.



a
mais



Первое представляется более вероятным, так как Скрябин любил такие ритмические фигуры и при исполнении таких мест в других сочинениях часто превращал последнюю осьмушку триоли в шестнадцатую.

La première version semble plus probable car Scriabine aimait des figures rythmiques de ce genre et en exécutant des endroits semblables dans d'autres compositions changeait volontiers la dernière croche du triolet en double - croche.

Экспромпт.

Impromptu.

А. СКРЯБИН. Соч. 14, № 1.
A. SCRIBINE. Op. 14, № 1.

1895

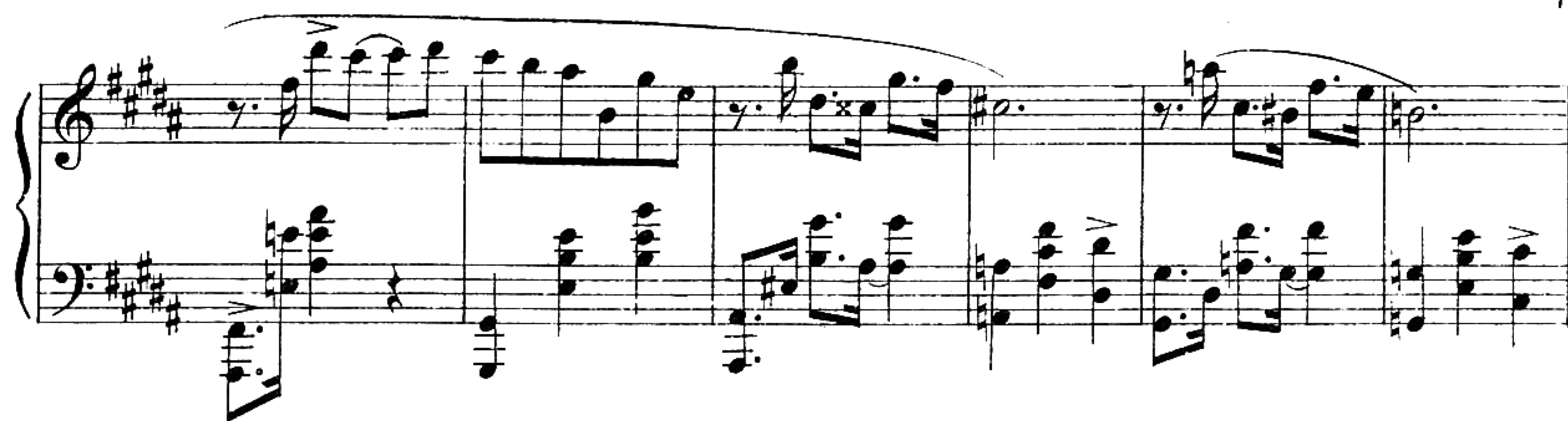
Allegretto. М.М. ♩ = 160.

Piano.

p

The musical score is written for piano in a grand staff format, consisting of five systems. The key signature is F# major (three sharps) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegretto' with a metronome indication of 160 beats per minute. The first system is marked 'Piano.' and 'p'. The second system features a crescendo. The third system features a piano (pp) marking. The fourth system features a crescendo (cresc.) and a decrescendo (dim.) marking. The score is written for piano with a grand staff (treble and bass clefs).

The image displays a page of musical notation for a piano piece, consisting of five systems of staves. The notation is written in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The first system begins with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The second system includes a *cresc.* (crescendo) marking. The third system features a *mf rit.* (mezzo-forte, ritardando) marking followed by an *accel* (accelerando) marking. The fourth system includes an *accel.* (accelerando) marking, a *rit.* (ritardando) marking, and an *a tempo* marking. The fifth system concludes the piece with a final cadence. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs, indicating a complex and expressive composition.



Экспромпт.

Impromptu.

№ 2.

Andante cantabile. M.M. ♩ = 63.

Piano. *pp*

cresc. *mf*

dim.

p *cresc.*

f



First system of musical notation. The treble and bass staves are connected by a brace on the left. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble and a supporting line in the bass. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the middle of the system, and a *pp* (pianissimo) marking is at the end.



Second system of musical notation. The treble and bass staves are connected by a brace on the left. The key signature has two sharps. The music features a melodic line in the treble and a supporting line in the bass. A *rubato* marking is present in the middle of the system.



Third system of musical notation. The treble and bass staves are connected by a brace on the left. The key signature has two sharps. The music features a melodic line in the treble and a supporting line in the bass. A *pp* (pianissimo) marking is at the beginning, and a *rubato* marking is in the middle.



Fourth system of musical notation. The treble and bass staves are connected by a brace on the left. The key signature has two sharps. The music features a melodic line in the treble and a supporting line in the bass. A *p* (piano) marking is in the middle of the system.



Fifth system of musical notation. The treble and bass staves are connected by a brace on the left. The key signature has two sharps. The music features a melodic line in the treble and a supporting line in the bass. A *cresc.* (crescendo) marking is at the beginning, and a *pp* (pianissimo) marking is in the middle. A *rit.* (ritardando) marking is at the end.



